

# البرنامج الاستشاري المتعدد الأطراف الجزائري



مرحلة: 2016-2019

## صندوق دعم النشاط الجمعي المحلي

**FAAAL**

### الخطوط التوجيهية

هذا النداء يخص حصرا الجمعيات الجزائرية المنخرطة في برنامج جسور والتي لم تطور أي مشروع في إطار صندوق المبادرات الجماعية للقاءات (FICR) أو صندوق دعم المشاريع (FAP) أو صندوق دعم النشاطات الموضوعاتية (AT) أو صندوق دعم مبادرات الشباب (FAIJ).

الجمعيات التي يحق لها حصرا الاستجابة لهذا النداء هي تلك المنخرطة في برنامج جسور والتي لم تجسد أي مشروع في إطار هذا البرنامج أو التي طورت مبادرات في إطار صندوق دعم المبادرات المحلية (FAIL).

ندعوكم لقراءة مجمل الخطوط التوجيهية بتمعن لأن كل الطلبات التي لا تحترم مجمل الشروط والتعليمات المنصوص عليها في الخطوط التوجيهية سترفض تلقائيا.

**آخر أجل لإيداع طلبات التمويل:**

**31 جويلية 2017 على الساعة 11 سا و30 د ليلا بتوقيت الجزائر.**



## 1. تقديم البرنامج:

يهدف البرنامج الاستشاري المتعدد الأطراف " جسر"، وهو جهاز للتعاون الجزائري – الفرنسي، لدعم الكفاءات الفردية والجماعية للجمعيات الجزائرية التي تنشط في ميدان الطفولة والشباب، وكذا دعم الحوار بين هذه الجمعيات والسلطات العمومية. بعد انطلاقه سنة 2008 هو الآن، ومنذ الفاتح من ديسمبر 2016، في مرحلته الثالثة. ستخصص خمسة (05) صناديق دعم، خلال الفترة الزمنية الممتدة من 2016 إلى 2019، موجة كلها لخدمة ثلاثة أهداف رئيسية وهي:

- تعزيز الديناميكيات المشتركة وتبادل الخبرات والمعارف؛
- التعزيز الفردي لهياكل الجمعيات؛
- الإقرار بالنجاعة الاجتماعية للعمل الجماعي.

يشمل البرنامج منظمات من المجتمع المدني وجامعات ومؤسسات حكومية وجمعيات محلية جزائرية وفرنسية. الممول الرئيسي للبرنامج هو الوكالة الفرنسية للتنمية (AFD). كما يستفيد أيضا من دعم ممثلية الاتحاد الأوروبي بالجزائر ومؤسسة (RATP).

المنظمة غير الحكومية الضامنة للبرنامج هي اللجنة الفرنسية للتضامن الدولي (CFSI) وهي جمعية فرنسية مسؤولة على حسن التسيير والاستعمال الجيد للتمويل وإعداد كل التقارير للممولين.

تضمن شبكة ندى، وهي جمعية وطنية جزائرية، تسيير الجانب القانوني والإداري لبرنامج جسر بالجزائر على أساس اتفاقية إطار مع اللجنة الفرنسية للتضامن الدولي والجمعيات الجزائرية المستفيدة من صناديق الدعم.

تتكون لجنة التسيير من أعضاء منتخبين وأعضاء كاملتي الحقوق وأعضاء مراقبين ومسؤولين عن توجيه وتسيير البرنامج.

المسؤول عن التجسيد العملي للبرنامج هو خلية تنفيذية مقرها بالجزائر العاصمة.

## 2. أهداف صندوق دعم النشاط الجماعي المحلي (FAAAL):

يطمح المشروع من خلال هذا الصندوق إلى دعم:

- ← التكفل بالطفولة والأطفال (ما قبل مرحلة التمدرس، والتعليم الموازي، والتلاميذ المستبعدين من النظام التعليمي وكذا الأطفال المعوزين) على المستوى المحلي؛
- ← التكفل بالشباب المنظم وغير المنظم في مختلف المجالات (الثقافية والرياضية والمواطنة والصحة والعمل، إلخ) على المستوى المحلي؛
- ← مكافحة التهميش الاجتماعي وذلك من خلال حوار بناء مع السلطات العمومية المحلية (المجالس الشعبية البلدية والولائية) وكذا المصالح غير المركزية للدولة على المستوى المحلي (مديرية الشباب والرياضة، مديرية النشاط الاجتماعي، مديرية الثقافة، مديرية البيئة، إلخ).

تقدر الميزانية الاجمالية لهذا النداء بـ: 7.775.969 دج أي ما يعادل 65.448 يورو وذلك وفقا لسعر الصرف المحتسب لهذا النداء (1 يورو=118,8114 دج).

## 2.1 أهداف صندوق دعم النشاط الجماعي المحلي (FAAAL)

استحدث صندوق دعم النشاط الجماعي المحلي من أجل تعزيز ديناميكية الجمعيات على المستوى المحلي، وبناء على ذلك فعليه أن:

- يسمح للجمعيات المحلية بمباشرة نشاطاتها؛
- يطور من قدراتها على التدخل؛
- يسهل الربط بين مختلف الناشطين (من جمعيات وأفراد ومؤسسات) في الإقليم الواحد في مجالي اهتمام البرنامج (الطفولة والشباب)؛
- يدعم التآزر بين الجمعيات والجماعات المحلية و/أو المصالح غير المركزية للدولة؛
- يساهم في تماسك أعضاء البرنامج.

## 2.2. دعم إنشاء وتجسيد مشاريع عمل محلية

يتوخى البرنامج دعماً للجمعيات المستجيبة للنداء.

يتجسد هذا الدعم من خلال أربعة مراحل:

- **المرحلة 1:** ندوة حول دور العمل الجماعي في التطور المحلي وكذا دورة تدريبية حول عملية وضع المشاريع (التي تسبق عملية تحرير وثائق المشروع) وذلك للسماح للجمعيات من اكتساب وإتقان الوسائل الضرورية لتحليل المشاكل وتحديد العمل. على الجمعيات المعنية تعيين مسؤول ليستفيد من هذه التدريبات ويكون مسؤولاً عن تحرير الاقتراحات التي ستقدم لصندوق دعم النشاط الجماعي المحلي.
- **المرحلة 2:** وضع المشروع. يستفيد الممثلون الجمعويون ذاتهم من دعم لتحرير الوثيقة النهائية للمبادرة وذلك في إطار مرافقة فردية. عليهم أن يتعهدوا بإتمام اقتراح المشروع قبل تاريخ 31 جويلية 2017 كأقصى تقدير.
- **المرحلة 3:** مرافقة حاملي المشاريع، الذين وقع عليهم الاختيار مسبقاً، في عملية رفع التحفظات التي أبدتها لجنة المنح (راجع الفقرة 5 لمزيد من التفاصيل).
- **المرحلة 4:** سيكون هناك دعم على مدار مرحلة تجسيد المشروع. وسيعين مسؤول على المتابعة من أجل متابعة التجسيد ومن أجل مساندة الجمعيات خلال عملية التجسيد والسهر على احترام تدابير وقواعد التسيير. سينظم أيضاً تكوين في التسيير الإداري والمالي وذلك عند انطلاق المشاريع التي وقع عليها الاختيار.

## 2.3. الميزانية ومخطط التمويين:

يشارك صندوق دعم النشاط الجماعي المحلي (FAAAL) في تمويل المشاريع التي لا تزيد تكلفتها عن 712.868 دج، أي ما يعادل 6.000 يورو، ولا تقل في الوقت نفسه عن 605.938 دج، أي ما يعادل 5.100 يورو.

لا يتجاوز تمويل المشروع الـ 85% من مجموع تكاليف التجسيد. تساهم الجمعيات صاحبة المشروع في التمويل بنسبة لا تقل عن 15% من مجموع التكاليف (5% على الأقل مشاركة نقداً، و10% على الأكثر مشاركة مثممة لمساهمة المتطوعين).

يراد بالتمينات التعهدات التطوعية.

يجب تبرير تمينات المشاركات التطوعية عن طريق شهادات مدة العمل التطوعي. القاعدة المعمول بها لتأمين العمل التطوعي هي 40.000 دج كأقصى حد (337 يورو) في الشهر، أما ما تعلق بالخبرات ذات المدة القصيرة (مدة تقل على 10 أيام من مجمل مدة المشروع) فهي تقدر جزافاً ولليوم الواحد بـ: 4.000 دج (34 يورو).

القواعد المالية المعمول بها في مشروع العمل المحلي

لا يمكن الاستعانة بالأموال العامة الفرنسية (السفارة الفرنسية بالجزائر و/أو الوكالة الفرنسية للتطوير) وصناديق الاتحاد الأوروبي كوسيلة للتمويل المشترك.

القيمة الأدنى		القيمة الأقصى		
دج	يورو	دج	يورو	
605.968	5.100	712.868	6.000	الميزانية الكلية للمشروع
515.503	4.335	605.938	5.100	مبلغ المنحة
90.265	765	106.930	900	التكاليف التي تقع على عاتق الجمعية

#### 2.4. مدة مشروع العمل المحلي

تقدر مدة المشاريع المحلية من 05 إلى 7 أشهر كأقصى حد وذلك بدء من تاريخ الامضاء على اتفاقية المنحة.

يجب إتمام المشاريع قبل تاريخ 30 جوان 2018.

### 3. معايير القبول المتقدمين بالطلبات

على المشاريع التي ترغب في دعم صندوق دعم النشاط الجموعي المحلي (FAAAL) أن تتقدم بها:

- الجمعيات الجزائرية المحلية العضوة في برنامج جسور والتي لم تجسد أي مشروع أو مبادرة في إطار صناديق الدعم التالية:
  - صندوق دعم المشاريع (FAP)؛
  - صندوق المبادرات الجماعية للقاءات (FICR)؛
  - صندوق دعم مبادرات الشباب (FAIJ)؛
  - صندوق دعم النشاطات الموضوعاتية و/أو الإقليمية (AT).
- الجمعيات التي تقبل في إطار (FAAAL) لا يمكن ان تقبل في اطار صندوق دعم المشاريع و صندوق دعم التنشيطات المواضيعية و الاقليمية للمرحلة السارية

### 3.2. معايير قبول المشاريع

على مشاريع العمل المحلي المترشحة للحصول على دعم صندوق دعم النشاط الجموعي المحلي (FAAAL) أن:

- تستجيب لأهداف الصندوق؛
  - أن يستفيد منها بشكل مباشر جمهور الأطفال أو الشباب؛
  - تساهم في دعم ديناميكية الجمعيات على المستوى المحلي.
- نوع النشاطات المدعومة:

- التكفل بالأطفال المعوزين؛
- نشاطات تعليمية إضافية خارجة عن البرنامج التعليمي أو موازية له؛
- مكافحة الاقصاء الاجتماعي للشباب المضطرب؛
- إدماج الشباب من خلال تشجيع إشراكهم في ممارسات المواطنة.

يحق لكل جمعية التقدم باقتراح مشروع واحد فقط.

### 3.3. التكاليف غير المقبولة

تعد تكاليف غير مقبولة كل من:

- إنشاء والأشغال الكبرى للمقرات؛
- التجهيزات (باستثناء تجهيزات الإعلام الآلي)؛
- تكاليف التسيير العادي للجمعية (التجهيزات، المكالمات الهاتفية، إلخ) التي تتعدى 10 % من مجموع تكلفة المشروع؛
- الكفالات الفردية بغرض المشاركة في ورشات تدريبية أود ورات أو محاضرات أو مؤتمرات أو منحآت فردية للدراسة أو التعليم؛
- العمليات ذات الطابع الخيري (مثل: الختان، توزيع الأدوات المدرسية، إلخ)

### 4. كيفية الترشح

#### 4.1. آخر أجل لإيداع الملفات

على الجمعيات المهتمة بهذا الأمر أن تودع ملفاتها خلال مهلة أسبوع بدء من تاريخ 22 ماي 2017 (وهو تاريخ إطلاق النداء).

آخر أجل لإيداع الملفات هو 31 جويلية 2017.

#### 4.2. ملف الطلب والإجراءات المتبعة

يتكون الملف من:

- أ- استمارة طلب تمويل مشترك على شكل ملف Word (الوثيقة المرفقة رقم 01)
- ب- ميزانية المشروع على شكل ملف Excel (الوثيقة المرفقة رقم 02)
- ت- بطاقة المعلومات الخاصة بأصحاب المشروع (الوثيقة المرفقة رقم 03)

كيفية تقديم الطلب:

- يجب ملأ استمارة الطلب باللغة العربية أو الفرنسية. غير أنه يجب تقديم الميزانية إجباريا باللغة الفرنسية بشكلها الإلكتروني Excel
- الطلبات المحررة بخط اليد لن تقبل.

كيف وإلى من تسلم الملفات:

يجب إرسال طلبات التمويل بشكلها الإلكتروني إلى العناوين التالية وذلك قبل تاريخ 31 جويلية 2017 على الساعة 11سا و30د ليلا:

[suivi@pcpalgerie.org](mailto:suivi@pcpalgerie.org) و [coordination@pcpalgerie.org](mailto:coordination@pcpalgerie.org)

بعد انقضاء 24 ساعة على استلام الملف، سيرسل وصل بالاستلام إلى صاحب المبادرة.

**هام:** في حال عدم استلامكم عن طريق البريد الإلكتروني لتأكيد باستلام ملفكم خلال مدة 48 ساعة فعليكم التأكد من الاستلام الجيد وذلك من خلال الاتصال بالخلية التنفيذية على الرقم: 021.64.69.39 أو على الرقم: 06.71.07.40.50

بإمكانكم تحميل كل من الخطوط التوجيهية والاستمارات ذات الصلة بهذا النداء من موقع جسور

الإلكتروني: <http://www.pcpalgerie.org>

#### 5. عملية الانتقاء:

- تحرر التنسيقية، عند استلام الطلبات، قائمة تحتوي على رقم التسجيل وتاريخ استلام الاقتراح؛
- تخضع الملفات لمراجعة معايير القبول الإداري للمشروع ويتولى ذلك كل من الخلية التنفيذية وعضو منتخب من لجنة التسيير؛
- بعد ذلك يقوم مستشارين مستقلين، تم اختيارهما وفقا لدعوة للترشح، بنهية وتقييم الملفات؛
- تخضع الملفات أيضا في الوقت نفسه لدراسة وتقييم أعضاء لجنة المنح؛
- تعقد لجنة المنح اجتماعا في شهر سبتمبر 2017 بالجزائر العاصمة.
- يدعى أصحاب المشاريع لعرض مشاريعهم أمام لجنة المنح.

إنّ هذا العرض هو إجباري ومن حق الجمعية المتقدمة بالمشروع تعيين الشخص (المتطوع أو الأجير التابع للجمعية) المخول بصلاحيّة تقديم المشروع وعرضه أمام اللجنة.

ترفع تقارير مجريات النداء للمشروع وكذا مجريات اجتماع لجنة المنح إلى لجنة التسيير التي يطلب منها المصادقة على العملة.

سترسل رسالة منفردة لكل جمعية تقدمت بالطلب وتضم هذه الرسالة قرار لجنة المنح الذي يجب على طلبها.

## 5.1. لجنة المنح

تتكون لجنة المنح من:

- 2 أعضاء منتخبين من لجنة التسيير؛
- 3 أعضاء كاملتي العضوية؛
- 1 عضو ممثل عن الوكالة الفرنسية للتنمية (AFD) بصفة عضو مراقب؛
- 1 عضو ممثل عن النقابة الأوروبية بصفة عضو مراقب
- 3 أعضاء من الهيئة العامة؛
- 1 عضو ممثل عن السلطات العمومية؛
- 1 باحث عضو في البرنامج؛
- 1 ناشط اقتصادي؛
- 1 منسق آخر من برنامج استشاري متعدد الأطراف مختلف؛
- 1 مواطن سبق له وأن شارك في نشاطات البرنامج.

## 5.2. معايير التنقيط

توجه رعاية خاصة لمشاريع النشاط المحلي التي:

- ← هي مدعومة أو تشرك معها الجماعات المحلية؛
- ← تشدّد عددا مهما من المتطوعين؛
- ← تجمع العديد من الجمعيات أو الشركاء المحليين.
- ← محمولة من جمعيات ناشئة التي لديها خبرة قليلة في ميدان صياغة و تجسيد المشاريع

معايير تنقيط المشاريع

تخضع المشاريع المقترحة لاستفادة من دعم صندوق دعم النشاط الجمعي المحلي (FAAAL)

لثلاثة معايير تقييمية:

أ	المعايير العامة: الوضوح، الملائمة، التناسق، الجدوى، الميزانية، التركيب المالي وقدرة المشروع على الاستمرار	/15
ب	المعايير الخاصة:	/10
ب 1	تحسين التكفل بالشباب والأطفال والطفولة، شحذ المتطوعين، إشراك جمعيات أخرى، إشراك فاعلين ذوي طبيعة مختلفة (الفاعلين العموميين على وجه الخصوص).	/5
ب 2	المشاركة في التطوير المحلي وإشراك فاعلين من الجمعيات المحلية و/أو من الجماعات المحلية.	/5

/5	<p style="text-align: right;"><b>المعايير الخاصة:</b>  تطوير المواطنة، محاربة الاقصاء لاسيما اقضاء فئة ذوي الاحتياجات الخاصة والشباب  المضطرب، حماية البيئة، الطابع الاشتراكي، النوع</p>	ج
	/30	المجموع = (أ) + (ب) + (ج)

## التجسيد

← بحلول شهر أكتوبر 2017 تُوقع الجمعيات، التي وقع عليها الاختيار، على اتفاقية مع الجمعية الوطنية الجزائرية الشريك (ندى).

تدفع المساعدات المالية للجمعيات التي وقع عليها الاختيار على ثلاث دفعات:

- 50 % من التمويل الإجمالي المشترك عند تاريخ الامضاء على الاتفاقية؛
- 30 % من التمويل الإجمالي المشترك بعد المصادقة على تقرير النشاطات البنينة وكذا التقرير المالي المبرر للمصاريف ونسب التمويلات الخاصة المحشودة والوسائل المعززة من أجل ما لا يقل عن 70 % من الدفعة الأولى؛
- 20 % من التمويل الإجمالي المشترك بعد تقديم التبرير عن المصاريف المتعلقة بالدفعة الثانية. وستحول هذه الدفعة عند الانتهاء من مرحلة التجسيد للمبادرة. المبلغ المدفوع متعلق بالمبلغ الإجمالي للمصاريف المقبولة (وليس بالمبلغ الإجمالي للتمويل المشترك المسجل في اتفاقية التمويل).

**ملاحظة:** إذا كانت الميزانية المعمول بها تظل على الميزانية المقترضة المنصوص عليها في الاتفاقية فإن مشاركة برنامج جسور لا يمكن أن تزيد عن 85 % من المصاريف المقبولة التي أنجزت.

في حالة وجود فائض في التمويل فيما تعلق بالمبلغ المالي النهائي المستحق فإن الجمعية تتعهد بإعادة هذا المبلغ وذلك بتسديده لبرنامج جسور عند إرسال التقرير النهائي أو كأقصى حد بعد مرور 30 يوما من تاريخ استلام طلب بذلك من شبكة ندى.

### التزامات المستفيدين

على الجمعيات أن تقبل باحترام مبدأي الشفافية والمسائلة وذلك من خلال:

- ✓ وضع محاسبة مستقلة للمصارف المتعلقة بإنجاز مشروعها وكذلك وضع سجل يوافق الشكل الذي يسلمه برنامج جسور؛
  - ✓ قبول متابعة ومراقبة نشاطها وتنظيمها من قبل الخلية التنفيذية للبرنامج.
- كما يتوجب عليها أيضا المشاركة في النشاطات المشتركة المقررة في البرنامج.

## 6. الجدول الزمني

22 ماي 2017	نشر الإعلان الخاص ببدء مشروع العمل المحلي
18-119-20 ماي 2017	تنظيم ندوة إعلامية حول العمل الجماعي المحلي
ماي – جويلية 2017	مرافقة الجمعيات
31 جويلية 2017	أجل إيداع الملفات
سبتمبر 2017	اجتماع لجنة المنح بجماعة
سبتمبر 2017	مصادقة لجنة التسيير
نوفمبر 2017	التوقيع على اتفاقية التمويل
نوفمبر 2017 – ماي 2018	التجسيد
جانفي 2018	حوصلة منتصف الطريق مع الجمعيات المستفيدة
جوان 2018	ورشة نهائية مع الجمعيات المستفيدة والسلطات المحلية